

H 弘揚精密實業有限公司
HIACE ENGINE CO., LTD.

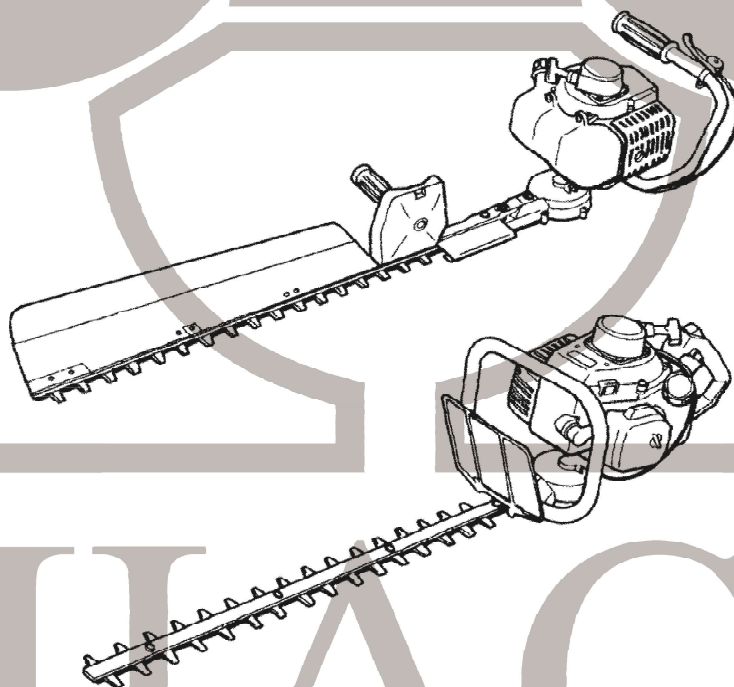
OWNER'S MANUAL

使用說明書

HEDGE TRIMMER 綠籬機

HT-750S-TH23VL

HT-600D-TH23VL



CAUTION 注意

- Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
使用本產品之前請務必先閱讀本使用說明書。
- Keep this manual handy. 本使用說明書請妥善保管。

Contents 目錄

For safe operation 正確使用須知.....	2 ~ 3
Parts Location 各部位名稱.....	3
Fuel 燃料.....	4
Use 操作.....	4 ~ 5
Maintenance 檢修.....	6 ~ 7
Storage 存放.....	7
Disposal 廢棄處置.....	7
Specifications 產品規格.....	8

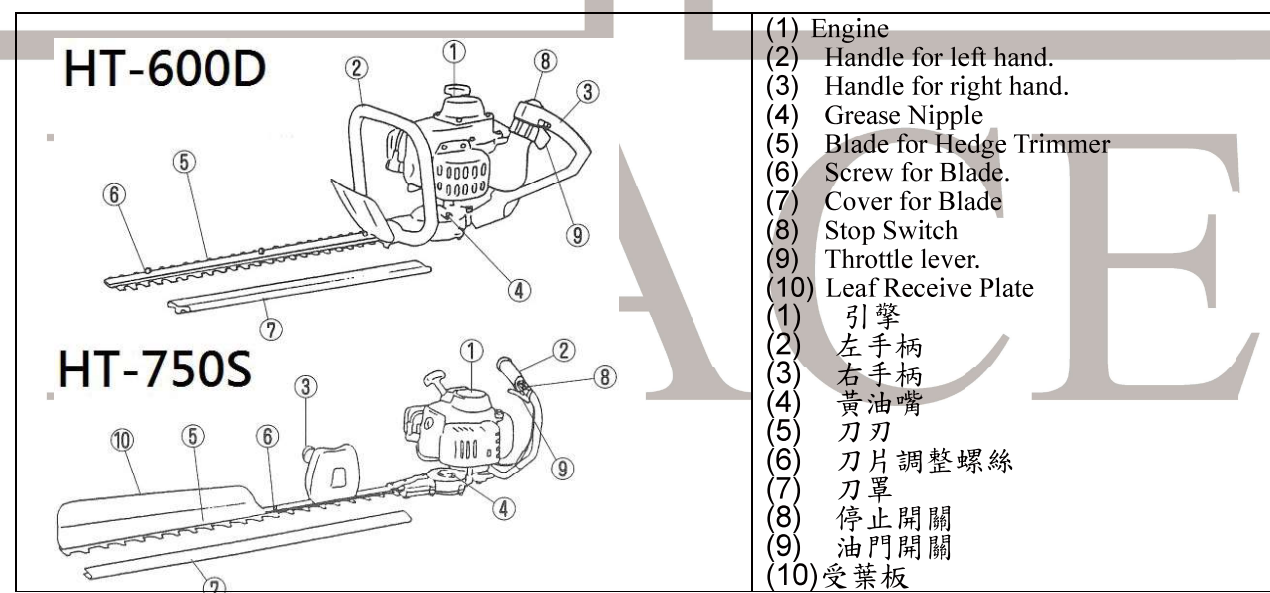
For safe operation 正確使用須知

1. Read this manual carefully until you completely understand and can follow all safety notes, precautions, and operating instructions before using of the unit. Use only for tasks explained in the instruction handbook.
 2. This product has been designed for trimming leaves and branches from trees and hedges. It should never be used for any other purpose since doing so could result in unforeseen accidents. Do not let the blade contact material it cannot cut, such as rocks, metal etc.
 3. Always wear eye of face protection and hearing protection.
 4. Do not wear loose clothing, jewelry, short trousers, sandals, or go barefoot. Do not wear anything which might be caught by branches or moving parts of the unit. Secure hair so it is above shoulder length.
 5. Never start or run the engine inside a closed room or building. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
 6. Before starting the engine, inspect the entire unit for loose fasteners and fuel leakage. Make sure that the Blade attachment is properly installed and securely fastened.
 7. Do not operate this tool when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
 8. Keep bystanders and animals at least 15 meters away from the operating point. If you are approached, immediately stop the engine.
 9. When refueling the unit, make sure to stop the engine and allow it to cool down. Wipe spilled fuel completely from the unit. Move at least 3 meters away from fueling site before starting the engine. Always keep open flames and sparks away from the unit and fuel depot
 10. Check the condition of working area to avoid any accident by hitting hidden obstacles such as stumps, stones, cans, or broken grass.
 11. Use a sharp blade. A dull blade is more likely to snag and thrust. Discard blades that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any way.
1. 使用前請務必先認真閱讀本使用說明書，將產品的性能及使用上的注意事項理解清楚。請確實依照本說明書的使用事項來操作此機器。
 2. 本產品是以修剪樹籬、灌木、以及茶樹為目的而設計的，為避免意外事故，請勿用於其它目的，或讓刀片接觸石頭或金屬等禁止接觸材質。
 3. 操作機器時請務必穿戴適當保護裝備，如防塵眼鏡或臉部防護罩、耳塞...等裝備。
 4. 操作時請勿穿戴首飾或穿著褲腳寬大的褲子、短褲、涼鞋、草鞋或赤腳。
 5. 引擎排出的氣體裡含有對人體有害的一氧化碳，請不要在室內，溫室內或隧道內等通風不好的地方使用本產品。
 6. 開始作業前，要認真檢查機體各部，在確認沒有螺絲鬆動、漏油、損傷或變形等異常情況後方可開始作業。特別是刀片以及刀片連接部位更要仔細檢查。
 7. 本產品裝有高速反復作動的刀刀，如操作失誤將非常危險，故因疲勞等原因身體感到不適時，或服用了感冒藥或飲酒後致使判斷能力降低，難以準確進行操作時，請勿使用本產品。
 8. 以作業者為中心，半徑 15 米以內為危險區域，為防止他人進入該區域，要用繩索圍起來或立起木牌以示警告，幾個人同時工作時，要不時地相互打招呼，並保持安全間隔。
 9. 在加油之前必須確認引擎停止並冷卻，加油後將燃料容器密封，然後要在離開燃料容器 3 米以上的地方啟動引擎。加油和儲油地區必須嚴禁煙火。
 10. 在開始作業前，要先弄清現場的狀況（地形、草的性質、障礙物的位置、周圍的危險度等）。清除可以移動的障礙物。
 11. 確認刀片沒有崩刃、裂口、彎曲之後才能開始使用此機器，絕對不能使用已出現異常的刀片。研磨刀片時，為防止刀刀崩裂，一定要把齒根部磨成弧形。

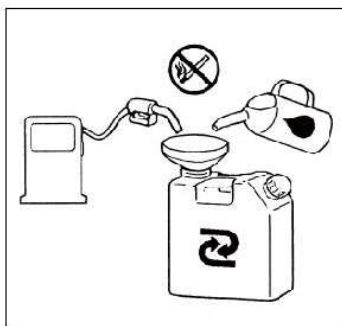
For safe operation 正確使用須知

12. Keep firm footholds and balance at all times. Do not use the unit where footing is unsteady or slippery, or when weather conditions might make it unsafe.
13. Do not let the unit get closer to your body. And keep cutting attachment below your waist level.
14. Warn the operator of the danger of blade thrust (Kick back). Blade thrust may occur when the reciprocating blade contacts a solid object in the critical area. A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called Kick back. As a result, the operator can lose control of the unit which can cause serious or fatal injury. Kick back is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.
15. Before removing material that is blocking the cutting attachment, inspecting or servicing the unit, make sure to stop the engine and disconnect the spark plug as necessary.
16. Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work, and never raise the speed of the engine above the level necessary.
17. Never touch the spark plug or plug cord while the engine is in operation. Doing so may result in being subjected to an electrical shock.
18. When replacing cutting attachment or other components, be sure to use the parts supplied or recommended by HIACE.
19. Before stopping the engine, be sure the throttle lever was set to the idling position. To stop the running engine at high speeds may cause series damage to engine parts. Instructions on stopping a blade. A blade can injure while it continues to reciprocate after the engine is stopped or throttle control is released.
20. Cover the blade when transporting or storing the unit. Secure the unit before storage or transporting to prevent loss of fuel, damage or injury.
12. 修剪作業時要保持穩定的姿勢。腳下較滑，難以保持穩定的作業姿態時，請勿使用本產品。
13. 操作時請勿使刀片靠近操作者的身體，或將其抬高至腰部以上位置。
14. 機體反彈是指高速度運轉的刀片在碰到石塊、樹木、水泥、木樁、支柱等堅硬的固定物體時，由於反作用力，機體在一瞬間劇烈抖動的現象。發生反彈時，機體會突然出現意想不到的振動，有可能致使作業者無法正常操作。
15. 需要去除纏繞在刀片上的草、碎，或對刀片、機體進行檢查或維修時，務必先將引擎關閉，讓刀片完全停止作動後再進行上述作業，如有必要，請卸下火星塞進行檢修。
16. 引擎的轉速請保持在作業需要的範圍之內，切勿隨意提高。
17. 引擎運轉時，切勿用手觸摸火星塞或高壓線，以免觸電。
18. 刀片等替換用配件，請一定要使用 HIACE 純正產品或 HIACE 所指定的品牌產品。
19. 關閉引擎前，請確認引擎轉速已降低至怠速，以避免因高速運轉時的急停而對引擎各部造成傷害。中斷作業時，在剛停止引擎或扳回加油柄至無效位置時，高速往復作動的刀片在完全停止之前仍然具有殺傷力，請保持安全距離。
20. 用汽車搬運時，請用繩索將機體牢固的固定在車槽內，以免機體損壞或燃料外漏，請務必在刀片上安裝附帶的刀片護罩或其它適當的防護罩具。切勿用自行車或摩托車搬運。

Parts Location 各部位名稱



Fuel 燃料



NOTE 注意

- Most engine troubles are caused, directly or indirectly, by the fuel used on the machine. Take special care not to mix a motor oil for 4-cycle engine use. 不能使用 4 衝程引擎，或水冷 2 衝程引擎機油，否則會造成火星塞堵塞，排氣口不通暢，或活塞環障礙。
- Mixed fuels which have been left unused for a period of one month or more may clog the carburetor or result in the engine failing to operate properly. 使用放置一個月以上未使用的混合燃料可能會導致化油器阻塞，引起引擎工作不良。

WARNING 警告

- Keep open flames away from the area where fuel is handled or stored.
- Mix and store fuel only in an approved gasoline container.
- 在加油和儲油地區必須嚴禁煙火。
- 請使用適當的容器來混合或儲存燃料。

Mix a regular grade gasoline (leaded or unleaded, alcohol-free) and a quality-proven motor oil for air cooled 2-cycle gasoline engine use. (F1)

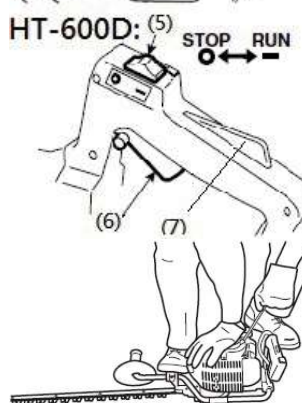
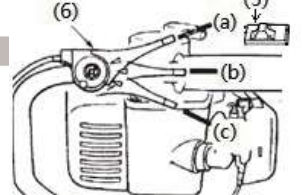
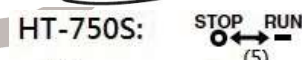
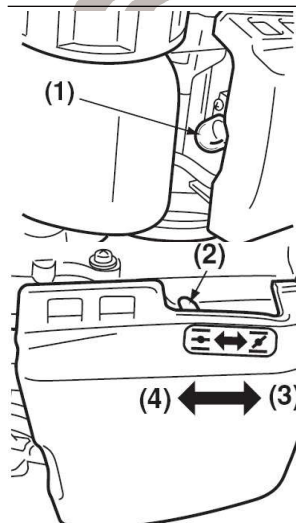
建議使用市場上銷售的無鉛汽油及 2 行程 FC 或 FD 級機油。(F1)

Recommended mixing ratio 建議汽油及機油混合比例：25: 1

Mix Chart 混合表

Gasoline 汽油 (liters 公升)	1	2	3	4	5
2-cycle oil 二行程機油(ml.毫升)	40	80	120	160	200

Use 操作



STARTING THE ENGINE 啟動引擎

WARNING 警告

Take care that the blade will start moving upon the engine starts.

啟動引擎時，刀片會開始運作，請注意安全。

1. Place the unit on a flat, firm place. Keep the blade clear of everything around it.
2. After refueling, tighten the tank cap firmly.
3. Push the primer pump with the finger several times until overflow fuel flows out in the clear tube. (F2)

◆ Pressing the priming button is necessary to prime the fuel to facilitate the start-up. Since any excess amount of primed fuel returns to the tank, there is no problem of over-priming. Prime the fuel rather more than sufficiently to avoid starting trouble.

4. Move the choke lever to fully closed position. (When engine is cool) (F3)

◆ When sufficient fuel is retained and the engine is warm, set the choke lever at the fully opened position.

5. Set the **Stop switch (engine switch)** to the "RUN" position. (F4)

6. HT-600D: Release the throttle lever.

HT-750S: Set the throttle lever at the slow speed position.

- (1) Primer pump (2) Choke lever (3) Close (4) Open (5) **Stop switch**
- (6) Throttle lever (7) Safety lock (a) Idling (b) Start position (c) Full throttle
7. Holding down the engine firmly, pull the starter rope slowly. Then pull quickly when you feel the rope heavy.

8. When the engine has started, return choke lever gradually to fully opened position.

◆ If only exploding sounds are heard but it does not start, return the choke lever to the fully closed position

9. Allow the engine to warm up for 2~3 minutes before starting operation.

啟動引擎時，刀片會開始往復作動，請注意安全。

1. 將機器放置在平坦堅固的地方，確保刀片周圍沒有任何物品。
2. 將已混合的燃料倒入油箱，並旋緊油箱蓋。
3. 重復按壓汽油泵(進油球)數次，直到溢出的燃料流回透明油管。(F2)
4. 把風門開關移動到關閉位置。(當引擎處於冷卻狀態時)(F3)
- ◆熱起動：指引擎剛剛停止，需要再次啟動時，請開啟風門開關。
5. 將引擎開關設定至"RUN"位置。(F4)
6. HT-600D: 放開油門開關。

HT-750S: 把油門開關設定在怠速位置。

- (1) 汽油泵 (2) 風門開關 (3) 關閉 (4) 打開 (5) 引擎開關
- (6) 油門開關 (7) 安全鎖定裝置 (a) 怠速 (b) 啟動位置 (c) 全開
7. 將機器放置在平坦堅實的地方，確認刀頭周圍沒有任何物品。然後左手按住啟動器部，右手拉啟動器拉繩。開始時請輕輕地拉，感覺到重後再用力快速拉繩。(F5)

8. 在引擎啟動後，漸漸打開風門。

◆如操作數次均無法起動引擎時，請打開風門並反覆拉啟動器拉繩。

9. 開始使用前，請讓引擎預熱 2~3 分鐘。

Use 操作

■ STOPPING ENGINE 停止引擎

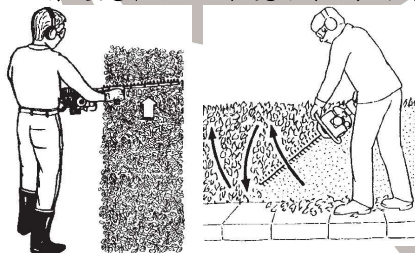
1. HT-600D: Release the throttle lever.
HT-750S: Set the throttle lever at the slow speed position.
 2. Move the engine switch to the "STOP" position until the engine comes to a complete stop. (Switch position may vary depending on the specifications. Refer to the instruction manual of driven equipment.)
- ◆ In case of a push button type switch, keep pressing the push button till the engine stops completely.
 - ◆ Replenish fuel before using up completely. It will make easier at the next starting.
 - ◆ When there is no subsequent work, drain the fuel from the fuel tank and restart the engine to use up the fuel remaining in the carburetor.

1. HT-600D: 放開油門開關。
HT-750S: 把油門開關設定在怠速位置。
 2. 移動引擎開關至停止位置，直到引擎完全停止。
- ◆ 如為按壓式停止開關，請持續按壓停止開關直到引擎完全停止。
 - ◆ 為使下次啟動更容易，建議燃料使用完畢再添加新的燃料。
 - ◆ 如有一段時間未使用到本機器，請將燃料全部洩出，再啟動引擎，直到其自然熄火停止為止。

■ CUTTING WORK 修剪作業

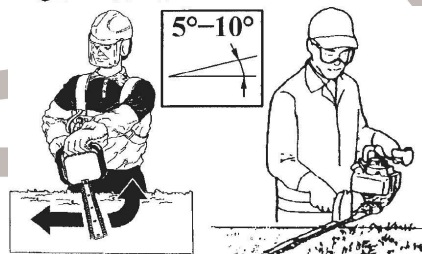
WARNING 警告

- Use only as much throttle as is needed to do the job. Excessive engine speed is unnecessary.
- If cutting thick branches over dia. 14mm, it will damage the blades and shorten the life of drive systems.
- Always keep your body to the carburetor side of your trimmer, never on the muffler side.
- When a new machine is first operated, in the first few minutes grease may come out of the gear case. But, since this is excess grease, there is no cause for alarm. Just wipe it off with the engine stopped for next use.
- For your health and to prevent the risk from vibration, refrain from working for a long time at cold temperature.
- 請將引擎速度調整至作業需求之適當速度，切勿用過快的速度。
- 禁止切割直徑大於 14mm 的樹枝，否則會損傷刀片，縮短傳動系統的壽命。
- 切割作業時請勿將身體放到排氣管一側。
- 初次使用機器時，啟動數分鐘之後，可能會有潤滑油從齒輪箱內流出，此並非故障，再次使用前請將潤滑油擦淨。
- 請避免在低溫環境下長時間操作機器，以確保操作者的健康及安全。



- ◆ Side trimming (Vertical cut): (F6)
With the single-sided blade hedge-trimmer, model HT-750S always cut from the bottom up ; With the 2-sided blade model HT-600D use an arcing cut from the bottom upwards, then downwards to use both sides of the blades.

- ◆ 側邊修剪 (直式切割): (F6)
使用單刃綠籬機 HT-750S 時，保持由下至上移動機體的切割動作。使用雙刃綠籬機 HT-600D 時，以弧線形上下往復移動機體的進行切割作業。



- ◆ Top trimmer (Horizontal cut): (F7)
Tilting the trimmer 5 to 10° to the cutting object will make the job easy and bring a good result. Cut slowly, specially with thick hedges.

- ◆ 頂部修剪 (橫式切割): (F7)
切割角度建議為 5 度至 10 度，作業效率較佳。慢慢地修剪，尤其是修剪粗枝時。

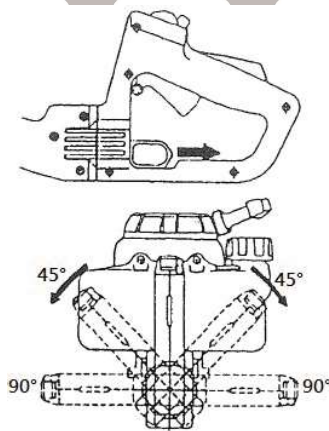
■ HANDLE 旋轉式操作把手 (Optional 選配)

To reduce fatigue when trimming hedges, the handle can be swivelled through 45° and 90° to the left or right. (F8)

1. Free the handle by pulling the locking lever.
2. Turn the handle until the locking lever clicks into place.
3. When the handle is locked in its new position, you can apply the throttle again.

此操作把手可以根據作業需求，從左或從右旋轉 45° 或 90°，以減輕切割時的疲勞。(F8)

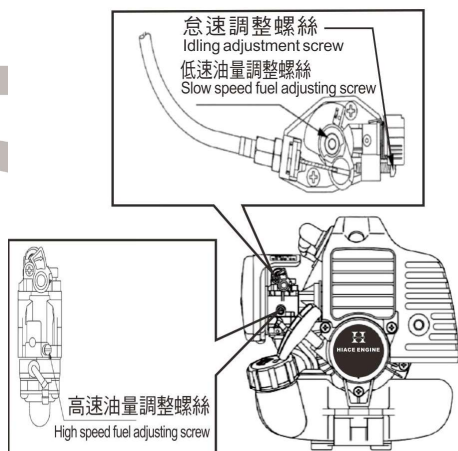
1. 將固定扣往後拉，以轉動操作把手。
2. 轉動操作把手至需求的旋轉角度 45° 或 90° 後，固定扣會回到原位。
3. 完成鎖定操作把手至新位置後，即可重新使用油門開關。



Maintenance 檢修

WARNING 警告

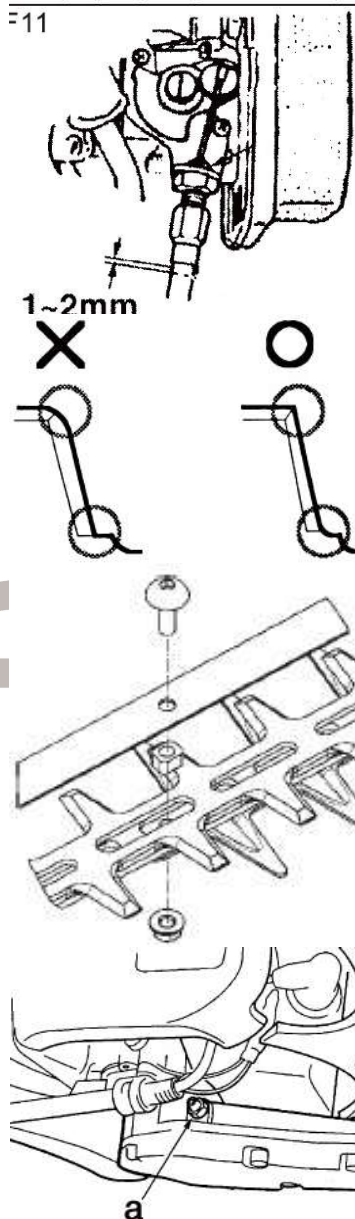
Before cleaning, inspecting, or repairing the unit, make sure that the engine has stopped and is cool.
清理、檢查或修理機器前，先確認引擎已停止並冷卻。



■ ADJUSTING IDLING SPEED 怠速調整螺絲

It is normal that the engine keeps running without the blade rotation, when the throttle lever is released. When the engine speed is too high or too slow, readjust the idle set screw. (F9)

這是用來調整將加油器扳至「啟動速度」位置時引擎轉數的螺絲。向右(順時針方向)旋轉時轉速便會上升,向左(逆時針方向)旋轉時轉速便會下降。如將加油器扳至「啟動速度」位置時,刀片轉動不停或引擎停止轉動時,可再次調整。(F9)



■ ADJUSTING THROTTLE CABLE 調整加油線

The normal play is 1 or 2mm when measured at the carburetor side end. Readjust with the cable adjuster as required. (F10)

卸下加油器,拉出加油線。從化油器一端丈量的話,一般為1~2毫米長。如果加油線過短或過長,請視需求調整加油線長度。(F10)

■ BLADE 刀片

- Check the blade and the fasteners for looseness, cracking, or bending.
- Check the cutting edges and reform with a flat file.
- Remove material that is blocking the blade such as burrs from the edge of the blade with a slip stone.
- 仔細檢查刀片及刀片連接部位有無螺絲鬆動、損傷或彎曲的情形。
- 檢查刀刃鋒利程度,適情況使用平坦的銼刀來研磨刀刃。
- 去除卡在刀刃上的物質,例如使用平滑的石頭來去除卡住的碎石。

• Point (F11) 要點 (F11)

1. Keep the end corner sharp.
2. Round the root of the edge.
3. Do not use water when using a grinder.

1. 刀刃請保持鋒利。
2. 研磨刀片時,為防止刀刃崩裂,一定要把齒根部磨成弧形。
3. 用研磨機研磨時,刀刃會產生高溫,不能用水冷卻否則可能會崩裂,應該在空氣中等待其自然冷卻。

- Adjust the gap between upper blade and lower blade as required, replace with a new blade if the gap is over 0.7mm. (F12)

- 如發現剪枝效果變差,刀刃之間的間隙過大時,請調整刀片螺絲。如間隙超過0.7mm時請更換新刀片。(F12)

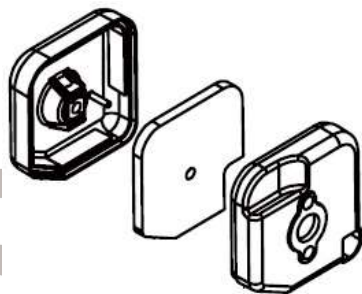
1. Loosen the nut.
2. Tighten the screw while fixing the screw in the position where returned 1/2 to 1/3 turns after it tightens it completely at first.

1. 鬆開螺帽。
2. 旋緊刀片螺絲,在螺帽不動的情況下,鬆開刀片螺絲1/2至1/3,再旋緊刀片螺絲。

■ GEAR CASE 齒輪箱

Supply HIACE genuine grease at every 25 hours of use. Use a grease pump (F13-a), feed grease until it comes out of the base of blades.

每使用約25小時後,要補充齒輪箱內部的潤滑用黃油。通過黃油嘴(F13-a)加入潤滑油於齒輪箱內,直到齒輪箱前端部漏出稍許潤滑油為止。如在較多灰塵的環境下工作,請每天補充潤滑油脂。補充潤滑油脂時,請加至舊的潤滑油脂全部去除為止,因帶有灰塵的潤滑油脂會損壞齒輪箱內部零件。



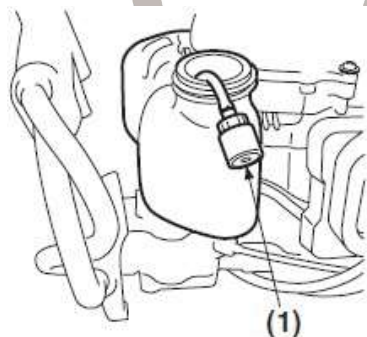
■ AIR CLEANER 空氣濾清器

- Check and clean the filter element in warm, soapy water as required. Dry completely before installing. If the element is broken or shrunk, replace with a new one. (F14)
 - 請將空氣濾清器的外殼卸下來，清除內部的塵污。濾綿過髒的時候，請用溫水加中性洗滌劑清洗乾淨，待其完全乾燥後重新安裝再用。如濾綿變形或破損，請予以換新。(F14)
- (1) Element 濾綿 (2) Cover 空氣濾清器外蓋

IMPORTANT 重要

A clogged air filter may increase fuel consumption while cutting down the engine power. And operate the engine without the air filter or with a deformed filter element will quickly ruin the engine.

如果空氣濾清器的濾氣海綿沾污過多而繼續使用時，會使引擎的機能降低。相反，如果不加墊海綿或者使用了變形或破損的海綿，會導致引擎內部異常消耗磨損。

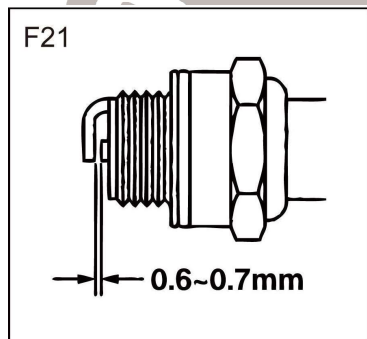


■ FUEL FILTER 汽油濾清器

- After every 25 hours of operation, empty the fuel tank, detach the fuel filter from the tank, and remove all dirt. If the filter is too clogged, please replace it with a new one. (F15)
- 要從燃料箱的給油口對汽油濾清器進行檢查，如附污過多時，請將燃料箱的油全部倒出後，將汽油濾清器卸下並清除髒污，如汽油濾清器附污過多，請及時換新。(F15)

IMPORTANT

- A clogged fuel filter may cause poor acceleration of the engine.
- 汽油濾清器因附污過多而不暢通時，會致使引擎轉速難以上升或轉速不穩定。



■ SPARK PLUG 火星塞

Starting failure and mis-firing are often caused by a fouled spark plug. Periodically clean the spark plug and replace with a new one as required. The spark gap should be adjusted to 0.6 to 0.7 mm. (F16)

REPLACEMENT PLUG IS A DENSO W-20MU / NGK BM6A.

火星塞堵塞會引起引擎工作不良，請定期清理並適當更換火星塞。卸下火星塞，然後用鋼絲刷清除電極上附著的污垢。電極的間隙 0.6-0.7 mm 為妥。(F16)

更換火星塞時請使用指定產品 DENSO W-20MU / NGK BM6A。

Storage 存放

IMPORTANT 重要

■ MAINTENANCE BEFORE STORAGE 長期存放之前的檢修

Old fuel left in the carburetor may cause starting failure. When a series of operation finished, make sure to empty the fuel tank and run the engine until it uses all the fuel left in the fuel line and the carburetor. Store the unit indoor taking necessary measures for rust prevention.

將燃料箱裡的燃料全部倒出，並啟動引擎，直到其自然熄火停止為止。

- Check all parts and the functions. If the failed or damaged parts have been found, replace them with new ones.
- 清潔機體的髒污，同時檢查各部位有無損傷或鬆動等。發現有異常時，應該徹底維修調整以備下次使用。

Disposal 廢棄處置

- When disposing your machine, fuel or oil for the machine, be sure to allow your local regulations.
- 丟棄機器、燃料或潤滑油時，請依據並遵守當地相關法規處理。

Specifications 產品規格

NAME 名稱	HT-750S HEDGE TRIMMER 綠籬機	HT-600D HEDGE TRIMMER 綠籬機
BLADE TYPE 刀片形式	Single-edged, Double-reciprocation Blade 單刃往復式刀片	Double-edged, Double-reciprocation Blade 雙刃往復式刀片
BLADE LENGTH 刀片長度	30Inch / 750MM	24Inch / 600MM
BLADE PITCH 刀片齒距	35MM	35MM
ENGINE MODEL 引擎型號	TH-23 VL	
ENGINE 引擎	DISPLACEMENT / POWER 排氣量 / 功率	22.5 c.c. / 1.4 HP
	CARBURETOR TYPE 化油器型式	DIAPHRAGM TYPE 膜片式
	IGNITION SYSTEM 磁電機型式	Electronic CDI 電子 CDI
	SPARK PLUG 火星塞型號	DENSO W-20MU / NGK BM6A
	FUEL 燃油牌號	Lubricating oil mixed gasoline 90#以上汽油
	MIXING RATE 燃油、潤滑油容積混合比	WITH 2 STROKE OIL LEVEL FC OR FD 25 : 1 使用市場上銷售的二行程 FC 或 FD 級機油 25 : 1
	FUEL TANK CAPACITY (L) 燃油箱容積 (L)	0.5 Liter 0.5 公升
	STARTER 啟動方式	STARTER RECOIL 反沖啟動式
CLUTCH TYPE 動力傳動方式	CENTRIFUGAL TYPE 自動遠心離合器、螺旋錐齒輪	



弘揚精密實業有限公司
HIACE ENGINE CO., LTD.

雲林縣莿桐鄉興貴村興中75號
No.75 Singhong Road, Singguei Village
Cihong Township, Yunlin County, Taiwan
TEL:886-5-5846605 FAX:886-5-5846656
Http://www.hiace.com.tw
E-mail:hiace.engine@msa.hinet.net